

Polgo Filipai Dabeba Pas Aşani

Hasia nedebo tau sabo po

Te bidi Pol polobadu hasia sogo te tamu aı̇ nogelama, te bulu Grik moni ṫ pedai tomoba pelama, tama te Filipai moni hanuba sabolama, tama tede Kraısgo po pusa mani. Tama elama tama Kraısgo po wali pabo we bidi hani pedalali, te bulu Masedonia genuai ṫ pedaide dao. Te po da te buku nogi Tagala Palai te Dajı 16:8-15, tede elalubo suao. Tama nosali Pol gasa hanuba me bidigi pai elalubadi, te augwaligo aga kalabus hadabu ilali. Te aga kalabuside bidali sogo agai odali, te bidi mebago te Filipaide bidibo Godigo po wali pabo we bidigo konealubo homu dolobo po wabo odali. Tialima dago te pas Polgo aşnama te bulu Filipai haniba tolali pas nedebo sogo da, dago suali, te nai dabego te bidi Pol haliga seęe yabo se me ilibeo. Menio. Agai konealubo homu Jisasde mu keę pelama elalu, tama aga homu pemene idu bidai dao.

Te Pol aga te kalabus bedede bidibadi te mone me doado bage habuge yai elalubo po obaso, tama te Filipai bage augwaligo te Pol tau sabo mone ge sisinama, tama te bidi Epafroditus aga nogoba te mone munama tama Pol bidibo digiba tagala palali. Tama Epafroditus te Filipai buluba geasa ma pobaso, Polgo augwalibolo puba hwi po omainogo eyu, e pas aşnama tama agabolo

mani. Polgo te Kraisgo po wali pabo we bidi homu bomo mabo po aşani. Te Juda dabego bomai po dologoba pigio wali. Agai te dene me seęę dali elalubao, tiali goli aga dwagi yai homu pemene eyu bidibao. Aga homugo Godigo aga tau siyu tama aga kalabus tamadi silaibao.

Te Filipai dabego Pol dali hai namu elalubaso, tama Pol wiegi yai pemene mu yai

(Daj 1-4)

¹ Ena da Pol dao. Tama ena dali Timoti da si Krai Jisago seę bidi, da sigo e po te dage Filipai hanude bidibo Godigo po odobo we bidibolo aşena tolobao. Dage Krai Jis dali wadolama bidu, tama e pas dagebolo me, te dage tonalubo bidi dabebolo me, te tonalubo seę tau sabo bidi dabebolo me, te dage tigidali Godigo po odobo we bidibolo tolobao. ² Eno homugo dago Aya God dali dago Genuai Bidi Jis Krai augwali sigo dage dali te olo tau sabo kolesaga eyu, tama dage homu nagamea peyu bugagia bidao.

Polgo augwalide Godibolo buba hwi po wai

³⁻⁵ Te polobadu hasia sogo ena dage bidibo digi sabolama, tama eno dagebolo Godigo wiegi yai gesi po pusulama, tama dagego te po homugo selama, tama Godigo we bidi hani dage pedalali. Tama te sogo gagalama, eno te gasa bulu we bidibolo te Godigo po pusubo seę eyu, tama dagego ena tau siyu bididuai dao, tama megi me dagego tama tibo dao. Tama tibaso, eno dage dali dwagi yai homu pemene eyu, eno homugo dage

ma kone palobo sogo tigidali te eno Godibolo nage usu da po dagede wabo dao. Tama Godigo dage tau somainogo eyu, eno agabolo hanalu wabo po wabo dao. ⁶ Tama tiyu, eno homu si menio, eno mu koneai, te God agai dage deli deligo homu tomode te dwagi yai şe gagalama, tama te şe ela peyu, mu ela pelama, tama Krai Jisas t̄qba ma asobo side naga agai te dagede ebo dwagi yai şe silaibao. Te eno mu koneanio. ⁷ Tama tigidali sogo eno dwagi yai homu eyu dagede homugo konea palobo dao. Tama eno dagede dwagi yai homu ebo te dolo naga dao. Magi baso meni, God agai ena dali dwagi yai şe elama, tama agai po pusubo şe eno nogoba mani. Tama tigidali sogo eno te şe ebadi, te dagego ena tau sai dao. Polobadu ena kalabus menibadi eno te Godigo pode boi bidi homu ebo bagego po aiyaba elaluabo po wabo şe yai. Tama tiyu, eno te gasa we bidi tau sali, augwaligo augwa homugo Godigo po bugagia daşu omainogo yai. Tama megi ena kalabuside bidibao. Polobadu me, megi me, te tigidali sogo dagego ena te şede tau sai dao. Tama tibaso, eno dage dali kone palobo si ena dwagi yai homu ebo dao. ⁸ Awe, eno dage dali dwagi yai homu moni pemene eyu, bomo elama godolo mu ebo dao, te Krai Jisas agai aga digi tiwai gilama ebo dao. Godigo koneai, eno tede mu po naga obao.

⁹ Te Godigo dage tau somainogo eyu, eno agabolo hanalu wabo po wabo dao. Tama tiyu, eno homugo agai dage tau siyu, tama dagego duga hasi we bidi dali dwagi yai homu eyu godolo ebo kolesaga te geninama mu pedaluyu

bididua. Tama eno homugo me te dagego te mu po page tigidali hania kuna koneama, tama dagego te dwagi yai kolesaga me dwai kolesaga si bugagia dagalabo homu kolesaga mu elaluaibao. ¹⁰ Magi baso meni, dagego te kolesaga dagalabo homu kolesaga elalubaso da, teda dagego te tigidali kolesaga osola sulama, tama te wiegi yai mu kolesaga sabo usu yaibao. Tama tiyu da, teda te Kraiso aga tba ma asobo sogo tonalubadi dage meda meni yai me, seęe sisawai we bidi bidaibao. ¹¹ Tama Jisas Kraiso agai naga pedalabo dolo mu yai kolesaga augwali dagede geninama pedalama, tama dagego ebo kolesaga tigidali te tiwai naga elaluaibao. Tama tebogo Godibolo bomo yai ula dali genuai nogi si mawaibao. Eno dagede te homu eyu, Godibolo gedu haluasa po wabo dao.

Pol kalabuside bidali, tebogo te Godigo po pusubo seęe tau sai

¹² Eno ama dede, eno homugo dagego hania koneao, te enade ede polo pedalali seęe, te augwaligo ena kalabus muani seęe, te seęe ebogo ena te Godigo po pusubo seęe tagalamainogo eyu usu ebeo. Menio. Te augwaligo ena kalabusiba mubaso te Godigo po pusubo seęe ela pomainogo tiwai, te gasa we bidi augwali te po odisawani bage, te augwaligo me te po odai dao. ¹³ Tama tibaso, megi te gavman tuni bidigo be tonalubo enesigi bidi dabe augwali tigidaligo koneai, ena Kraiso seęe ebo bidi bidibaso naga, ena e kalabus bede bidibao. Tama gasa ede bidibo we bidi

tigidali augwaligo me te koneai. * 14 Tama ena e kalabus bede bidibaso, dago ama dede meba hauwa augwaligo bomo te dago Genuai Bidide selama, tama wi ebo kolesaga tagaliyu bomo elama, te Godigo po pusubo se megi bugagia ebao.

15 Awe, eno koneani, augwali mebago konila weyu, eno nogide dwai homu eyu, tama eno nogi aiyaba elalubadi tama augwa nogi ugwaba momainogo eyu, tama augwaligo we bidibolo Kraisgo po pusubo dao. Tiali goli dago ama dede me badu augwaligo enade dwagi yai dolo homu eyu, Kraisgo po te we bidibolo pusubo dao.

16 Augwaligo ena dali dwagi yai homu eyu godolo mu ebo kolesaga ebaso, augwaligo Kraisde po pusubo dao. Magi baso meni, augwaligo koneai, te Godigo pode boi bidi homu ebo bagego po aiyaba elaluabo po wabo se, te se Godigo enabolo mani. 17 Tiali goli u bage augwaligo eno nogide dwai homu ebo bage, augwaligo me Kraisgo po we bidibolo pusubo dao. Tialima augwaligo homu mu esiayu, tama Krai po pusubo dao. Augwaligo eno nogi aiyaba elaluama, augwa nogi ugwaba sabo kolesaga naga eyu, tama e homu ebao, 'Te dago Kraisde po te we bidi dabebolo pusuyu da, teda Pol te kalabuside bidibadi aga homu dwai mu ilaibao,' te homu augwaligo ebo dao.

18 Magigo meni. Bidi mebago ena dali dwai homu eyu, augwaligo Kraisde po te we bidibolo pusubo dao. Bidi mebago me te homu mu eyu, te we bidibolo Kraisde po pusubo dao. Awe, usu

* 1:13: Tpi 28:30

dao, po meni, augwaligo Kraisde po pusubaso eno dwagi yai homu mu ebao. Tama eno dwagi yai homu mu eyu tama bididuaibao. ¹⁹ Magi baso meni, eno mu koneai, dagego ena tau somainogo gedu haluasa po wabogo me, te Jisas Kraisgo Tedali Mobo Bidigo tau sabogo me, te sigo ena tau selama, tama te ena kalabusiba muani bage augwaligo ena olo tagala palaibao. ²⁰ Tama eno dwagi yai homu elama, tama eno te kolesaga mu pedalaibao olama tonaluyu, tama me eno te kolesaga pedalomainao homu mu ebao, te kolesaga e dao: eno homugo te Godigo ena mani şede ena munu me tulalugobeo. Menio. Eno homugo te tigidali sogo, te megi tama me, te ena bomu selama wi esişayu, tama eno tigigo me eno homu kolesagago me te eno te Krais te we bidibolo ola mayu, tama augwaligo agai nogi ugwaba saibao. Tama homu eyu, te ena me bidibogo ma ena isibogo, tebogo agai nogi ugwaba somainao. ²¹ Magi baso meni. Eno homu tama tiwai: ena e tşde me bidiyu da, teda ena Krais dali homugo keş pai bidi mu bidaibao. Ena isiyu da, teda ena wiegi yai mu bugagia bidaibao, tebogo e tşde bidibo aiyaba mu elaluaibao. ²² Tiali goli ena e tşde me bididuyu da, teda eno we bidi hauwa tau sabo şe ebo usu yaibao. Tialima eno mena tş wali pogowe? Te eno konebeo. ²³ Eno homu si ebao, tama te homu sigo ena augwali si tomode daş walali. Te homu me e dao: ena Krais dali bidigi pomainu ena isaio homu bomu elama ebo dao. Te aga dali bidibogo te e tşde bidibo kolesaga aiyaba mu elaluaibao. ²⁴ Tiali goli me homu e

tiwai dao: eno dage tobade e tde me bidiyu dage tau sabo şe, te me te genuai şe dao, tebogo ena aga dali bidigi pabo şe aiyaba elalubo dao. ²⁵ Tama tede eno homu si ebo meni, eno mu koneai, ena e tde me bidaibao. Tama ena dage dali bidiyu, tama dagego te konealubo po da wabo bomu genuai pedaluyu, tama dage dwagi yai homu mu pemene emainogo eyu, eno dage dali tau siyu bidaibao. ²⁶ Tama tibaso, ena dage dali ma bidibo si, te dage Kraisi Jisas dali wadolobaso tama eno yali şede dagego te dwagi yai homu pemene ebo page hauwa elaluaibao.

²⁷ Te enade nosali pedalabo şe te dago megi konebeo. Tialima te tagalao, te şeş menio. Te şeş nai, te e dao: te dago Kraisi ola mabo wiegi yai po, te po te da usu sabo usu ni tiwai dao, tama te dagego ebo kolesaga te usu niba kadu wao. Dagego tama tiyu da, teda ena dage bidibo digi pabo ma gasa bulude bidibo, te usu dao, eno dagego ebo kolesagade dwagi yai po naga odaibao. Dagego te Kraisi ola mabo wiegi yai po bugagia wali pobaso da, teda dage duga hasi deli homu naga eyu, tama bomu elama dolaluaibao. Tama me dagego ebo kolesaga deli naga eyu, tama duga hasi tau siyu, tama te Kraisi dwagi yai konealubo po aiyaba elaluabo dwai şe ebo bage augwaligo dage dologobeo. Dagego tama ebo kolesaga po eno odaibao. ²⁸ Eno te dagebolo dene mabo bage augwalide po odaio. Augwaligo dage wi homu me ilibo gogologio. Dage munu me wi isibo, te kolesaga ebogo te augwalibolo ola mawaibao, te augwali dolama tama mu hagawaibao, tiali goli

God aga digi dage bugagia tonaluyu tama dage wiegi yai bidaibao. ²⁹ Magi baso meni, dage, dagebolo Godigo dwagi yai şe olo elama, tama agai dage te Kraisgo şe ebo we bidi nigilai dao. Tama tiyu, agai dage tau selama, tama dagego Kraisde konealubo po homugo daş wali. Te me elalubao, te agai dagebolo agai nogide dene sabo kolesaga me olo manio, te wiegi yai dao. ³⁰ Tama dagego te Krais tobade dene sobaso, te dage ena dali hodobo te tobage dene sabo şe ebo usu dao. Polobadu ena dage dali bidibadi eno hwibo dagego suai dao, augwaligo Kraisde ena dene mani. Tama megi me dagego odali, augwaligo e bulude me enabolo dene me mabo dao.

2

Kraisgo aga nogi ugwaba sisiabo wiegi yai kolesaga yali

¹ Te dage Krais dali wadolama tama bidu, tama dagego bomu tama elalubo dao. Tama agai dage dali dwagi yai homu eyu godolo ebaso, tama dagego homu nagame elama bugagia bidibo dao. Dage agai Tedali Mobo Bidi dali deli homu eyu kiasa biliyu bidibo dao. Tama dagego duga hasi tomode te abagi homu eyu, homu dene eyu duga hasi tau sabo dao. ² Dagego tama tialigo da, eno homu dwagi yai genuai mu dagego emainu e kolesaga tama yao: te deli homu naga bugagia yao, tama duga hasi dwagi yai homu eyu godolo ebo kolesaga te dobayao, tama homu dali, homu kolesaga dali te duga hasi deli naga tiwai si naga elaluo. ³ Gasa bidi tau sabo kolesaga tagalama,

tama duga digide naga homugo kone paluyu, duga nogi naga olo ugwaba sabo kolesaga eyu, dage te tiwai bidilamuo. Te menio. Te imilai homu eyu, e homu yao, “Te gasa we bidi augwali dwagi yai bage dao. Ena augwali dologode bidaibao,” te homu yao. ⁴ Tama tiyu, dagego duga digi naga tau siyu, duga nai naga bugagia tonalugimio. Gasa we bidi augwali me tau siyu, augwaligo nai me dagego bugagia tonaluiào.

⁵ Dagego elaluabo homu kolesaga te Krais Jisasgo elaluali homu kolesaga tiwai gilama yao. Te kolesaga e dao:

⁶ Aga tigidali sogo polobadu God tiwai mu bidid-uai
dao.

Tiali goli agai aga digi tau somainu “Ena e tiwai bidaibao” homu te munu me ebeo.

⁷ Te mu menio. Agai digi aga genuai wiegi yai nogi tagalama, tama nogi meni yai sède däu walali
bidi tiwai pedalali.

Aga te tøde bidibo bidi dabe tiwai pedalama,
tama

bidi augwaligo suali aga be bidi mu bidai.

⁸ Aga digi aga nogi aiyaba munama, tama Godigo po wali peyu, tama augwaligo aga ela muabo sogo

usu nagasai, te dwai ni pedaide naga isali.

⁹ Tama tialide Godigo aga ugwaba mu sela muai, tama agabolo te gasa nogi tigidali aiyaba elalubo genuai nogi mawai.

¹⁰ Tama tibaso, dagalu bidi me, tøde bidi me, tò dai dologo badu bidibo bidi dabe me, augwali

tigidaligo Jisasgo nogi ugwaba somainogo aug-
wali

kidu sugunaibao,

¹¹ tama tigidali bidigo e po hania waibao, “Jisas
Krais da, aga naga te Genuai Bidi dao.”

Tama tiyu, augwaligo God Ayago nogi ugwanu
mu
elaluaibao. *

*Godigo po odobo we bidi te dagalu ho dabe
tiwai ula yao po*

¹² Eno abagi mu dede, Krais aga Godigo po mu
wali pali. Tama tibaso, ena dage dali polobadu
bidibadi dagego eno po wali pali tiwai gilama, te
megi me, ena digibulu bidibadi te dagego bomo
elama, te eno po bugagia wali pao. Te sege dao,
olo se mu menio. Tama tiyu, God dali duga
homugo kepa pai we bidi mu bidiyu, tama te dage
bidibo kolesaga wiegi yai mu sese pedalomainu
bomo elama tiduao. ¹³ Magi baso meni, te dagego
aga homu wali pabo homu emainogo, te dagego
aga homu wali pabo bomo me elalumainogo,
te God aga digi dage tomode aga se eyu, tama
dagego homu agai hodolobo dao.

¹⁴ Tama dage Godigo po tama wali peyu tama
dagego elalubo se ebadi, te duga hasi wado po
wabo me, konila po wabo me, te tobage po
wagimio. ¹⁵⁻¹⁶ Tama dagego te se tama eyu da,
teda dage te gasa we bidigo gedude te magi se
isawai we bidi bidiyu, tama dage te dwai se dali
dwagi yai se dali gealusiabo we bidi bidaibao.
Tama bidiyu, dage te homu gagea pai haniani
dwai dwai se ebo we bidi tomode bidibadi goli,

* **2:11:** Ais 45:23

dage Godigo mu doloba pai wai puluba bidaibao. Tama dage augwali tomode bidibadi dagego te ho dabe hulide ula nanobo tiwai eyu bidiāo. Tama tibadi, dagego augwalibolo te wiegi yai bidibo ula elalubo po pusao. Dagego tama tiyu da, teda te Kraiś aga e tōba ma asobo side eno dwagi yai homu dage dali yaibao. Magi baso meni, eno koneaibao, eno dage tomode yali tigi dene şe me te eno bomo me te olo dali ebeo. *

¹⁷ Dagego duga homugo Kraiśde konealubo po daŋ wabo kolesaga ebo, te kolesaga ebo te Godigo gedude te dagego agabolo te ofa nai mabo kolesaga ebo tiwai dao. Tama bidi dabe augwaligo ena ela mugowe, mugobewe, te eno konebeo. Tama augwaligo ena ela muyu da, teda eno kaneme dali te dagego ofa mabo nai dali te si dago agabolo mawaibao, te polobadu bidali bidi dabego te wain aŋ te ofa nai daiba gelali tiwai yaibao. Awe, tama tiyu da, teda usu da, eno tede dwagi yai homu pemene ebao, tama dage dali hodobo eno dwagi yai homu ebao. ¹⁸ Te tama tiwai me, dagego me te enaba pedalabo şede dwagi yai homu pemene yao, tama ena dali hodobo dwagi yai homu yao.

Polgo bidi si Filipai hanuba tagala palaibao

¹⁹ Genuai Bidi Jisago homu usu weyu da, te eno dage bugagia bidibowe wabo po odomain-ogo, eno Timoti dage bidibo digi tamadi tagala palaibao. Tama aga ma asama, dagede po enabolo olama, eno me dagede dwagi yai homu yaibao. ²⁰ Eno Timoti tiwai bidi me menio. Agai

* **2:15-16:** Bom 32:5

ena dali homu deli naga ebo dao. Agai dage tau sabo homu mu ebo dao. ²¹ Tigidali gasa bidi dabe augwa naide naga homu eyu, tama tede tonalubo dao, tama augwaligo Jisas Kraisgo şede homu eyu tonalubo menio. ²² Tama duga digi Timoti mu koneai, te aga yali şe dagego osola sulama tama dagego koneai, te aga şe bugagia ebo dwagi yai bidi dao. Agai ena dali hodobo te Godigo po pusubo şe iduai dao, te aga ogwago aga aya dali hodobo şe ebo tiwai yai dao. ²³ Te gavman bidi dabe augwaligo ena e kalabus bedu tamadi olo tagala palogowe, ma meniwe, te eno megı konebeo. Tialima te eno nosali konebaso da, teda eno Timoti polo dage bidibo digi tagala palaibao. ²⁴ Tama Genuai Bidigo homu usu weyu da, te ena digi ena dage bidibo digi tamadi asaibao, eno megı te homu ebao.

²⁵ Eno homugo te bidi Epafroditus dage bidibo digi ma tagala palaibao. Aga dago ama dao, tama ena dali deli şede abagi olama biduai dao. Tama gasa bidi dabe augwaligo Godigo po pusubo şe dolidali weyu tama agai ena tau siyu, tama da sigo tigi dene şe iduai dao, te ami enesigi bidigo bomo elama hwıbo tiwai yai dao. Polobadu dagego Epafroditus ena bidibo digi tagala palai, tama agai ena tau siyu ena dali bidibao. ²⁶ Agai dwai homu mu eyu, tama agai homugo aga dageba polo paio wabo. Magı baso meni, dagego aga gası yalı po odalı, te po agai odalı. Tama agai te po odama, tama dagego agade moni homu idalı weyu aga dagede homu dene eyu dage sugı pabo homu eyu bidibao. ²⁷ Awe, mu tama, polobadu aga gası mu yai, tama pade mu aga

isabo tiwai yai. Tiali goli Godigo aga dali homu dene eyu, tama aga tau selama aga isibeo. Tama tebode Godigo aga deli naga homu dene eyu tau sabeo. Agai ena me homu dene elama tau salio. Agai koneai, ena e kalabuside bidibaso, ena seęe dali dene me te elalubao. Tama eno abagi isibaso, eno genuai seęe elaluaibao. Tama idali weyu Godigo te bidi tau sabogo ena me tama tau sai dao. ²⁸ Tama tibaso, ena wiegi yai homu eyu tama eno homugo aga dage bidibo digi tagala palabo homu ebao. Tama tiyu, tama dagego aga ma subo si, teda dagego dwagi yai homu agade ma yaibao. Tama eno seęe me te tama silaibao. ²⁹ Dage dali, te bidi Epafroditus dali, te dage tigidali te Genuai Bidi Kraisgo hani deli dao. Tama tibaso, aga dageba asobo si, dagego aga duga ama tiwai ma sao. Te tobage bidigo nogi dagego ugwaba siyu, tama augwali dali dwagi yai homu yao. ³⁰ Magi baso meni. Kraisgo se tobade aga pađe tama isai digi dao. Agai homugo aga bidabo homu yai menio. Dage digibulu bidiyu, tama duga digi ena tau sabo usu şabaso, agai ena tau sabo homu elama, tama Kraisgo se ebadi pađe isai digi dao.

3

Godigo te we bidi doloba pai ilibo se po

¹ Eno ama dede, eno po silainogo e po obao, eno homugo te dage te dago Genuai Bidi dali wadolobaso, te dage dwagi yai homu pemene yao. Te eno dagebolo polobadu pusali po, te po megi ma aşbo eno hagelabo menio. Te po

dagebolo ma aşebogo dage tau siyu, tama gasa bidigo ola mabo pogo dage dologobeo. ² Dage dua dao, te şe dwai ebo bidi dabe, te wili sulai yowi tiwai. Dage dua dao, dwai bidi dabego dagebolo “Te da Juda bidi dabe tiwai eyu, duga tigi togoyu, Godigo sa mubo daj tigi muao,” te po wabo bage, te augwalide dua dao. ³ Magi baso meni. Augwali meni, te dago naga te Godigo sa mubo daj mu sai dao. Augwaligo homu te augwa tigiwali togobaso augwali Godigo gedude doloba pai bidi dao, tede geda muyu augwaligo te homu ebo dao. Tiali goli dago te doloba pai bidi nogi sabo tu koneai. Magi baso meni. Godigo Mobo Bidigo da tau siyu, tama dago Godibolo lotu po wabo dao. Da Krai Jisas dali wadolama bidiyu, tama tede da dwagi yai homu mu pemene ebo dao. Tama bidiyu, dago Godigo sa mubo daj elalubao. Dago te dena tigiwali togobo şede te da tau sabo kolesaga dao, te homu mu ebo menio. ⁴ Te tigiwali togobo kolesaga dali, te bidi aga tigi bomogo ebo haniani kolesaga dali, te tobage kolesaga ebogo te bidi te Godigo gedude doloba pai bidi ilibo usugi da, teda ena aga gedude doloba pai bidi mu dao. Tama gasa bidi me deligo aga tigiwali togobo şe elama tama gasa şe me eyu, tama aga wiegi yai bidi dao homu eyu da, teda eno te bidi aiyaba elalui dao. ⁵ Magi baso meni. Edao. Ena ame nenama, tama Sarere deli bidama, tama augwaligo eno tigiwali togwai, te Godigo hani sa mubo daj enaba tama muai. Ena te Israel bidi mu, tama ena Benjamin te bidigo hani. Eno aya ida si augwaligo Hibru po weyu bidai, tama ena me Hibru po wabo bidi mu

dao. Ena genuai hodolama, tama ena te Farisi hani bage dali wadolali. Augwaligo bomu eyu, te Juda dabego bomu yai po tigidali deli deli dolo mu bugagia wali pabo bage dao. Te tiwai ena me te da Juda dabego bomu po tigidali dolo mu odama wali peyu bidai dao. Tebode ena olo bidi meni. * ⁶ Eno te Godigo nogi dolobo we bidi elaibao homu bomu elama, tama tede geda muyu eno te Krai wali pabo we bidi hani augwalibolo genuai dene mayu bidai dao. Te Godigo te Juda dabego bomu po dolo wali pabo bidibolo te doloba pai bidi nogi pogi sogo da, teda enabolo agai te nogi pogi da. Eno te bomu po me deli me bolobeo. Te eno dwagi yai kolesaga tama yali goli, te usu meni. * ⁷ Tiali goli te eno megi tama nedali eno nogi tau sabo wiegi yai kolesaga, te augwali tigidalide eno homu hasegelama, tama megi eno homu te augwali te ena tau sisabo nai naga dao, te hagawai nai naga tiwai dao. Magi baso meni, Krai agai ena tau mu sai dao. ⁸ Tiali goli te da Juda dabego ebo kolesagade naga eno homu te augwali te ena tau sisabo nai dao. Tede naga menio. Te ena Godigo gedude doloba pai bidi pedalomainogo eyu, polobadu eno haniani gasa kolesaga hauwa me eyu bididuai dao. Te kolesaga tigidalide me megi eno e homu ebo dao, te augwali ena tau sisabo kolesaga dao, te olo nai mu dao, te homu eno megi ebo dao. Magi baso meni. Te wiegi yai kolesaga me deli naga eno megi subo dao. Te kolesaga e dao: ena te eno Genuai Bidi Krai Jisas dali mu wadolama, tama

* **3:5:** Tpi 23:6; 26:5; Rom 11:1 * **3:6:** Tpi 8:3; 22:4; 26:9-11

ena aga dali abagi mu kisasa bilibao, te kolesaga da te genuai wiegi yai kolesaga mu dao, tebogo te gasa kolesaga tigidali aiyaba elalubo dao. Tama aga tobade eno te gasa ena tau sabo kolesaga tigidali tagalai dao. Eno Kraisi tama somainu eyu, tama te gasa kolesaga tigidali te dwai olo pobele bage naga dao, eno te homu ebo dao. ⁹ Eno homugo ena aga dali wadloyu tama homugo mu keş paibao. Polobadu eno e homu eyu bidai dao: eno te Juda bagego bomu yai po dolo mu bugagia wali peyu da, teda Godigo gedude ena doloba pai bidi pedalaibao. Tiali goli megi eno te homu ebo menio. Eno Kraisi konealubo po daş olama, tama Godigo ena doloba pai bidi nogi yai dao. God aga digi te Kraisi konealubo po daş wabo bidibolo te doloba pai bidi nogi nogi ebo dao. ¹⁰ Tama bomu elama, eno deli homu naga ebo dao: ena Kraisi dali wadloyu, tama eno aga kuna koneaio. Aga isaşma ma hodaluama tama bomu elalubao. Eno homugo eno te bomu mu koneaio. Eno aga dali abagi mu olama, tama aga dene sali tiwai eno dene sobaso te usu dao, eno te dene saio. Tama tiyu, aga isali tiwai ena isaio. ¹¹ Eno homugo te tu elalubaso, nosali ena te isali we bidi tomodu Godigo ena ma hodaluabao, tama ena ma bidaibao.

Polgo bomu elama daş yali digi sabolainogo udawai

¹² Tiali goli eno megi tama wali kolesaga, te tobage kolesaga eno polo selama, tama megi ena doloba pai wiegi yai bidi mu dao, eno te homu ebo meni. Te menio. Bidi dabe augwaligo bomu elama daş yali digi polo sabolainogo udabo tiwai,

te eno bomo elama, tama te Godigo enabolo maiabo nai sabo homu ebo dao. Eno te tiwai emainogo eyu, Krai Jisasgo polobadu ena aga wali pomainogo ilai dao. ¹³ Ama dedeo, te enade, te eno homugo te kolesaga polo mu sai dao, te homu ebeo. Meni. Tiali goli eno homu me deli digi tama ebo dao. Eno polobadu yali homu kolesaga tagaluyu, tama augwalide homu ma esişyu, tama eno nosali sabo nai şe bomu ebo dao. ¹⁴ Tama tibaso, eno bomu elama, dşı yali digi sabolama, dwagi yai muani nai sainogo udabo dao. Te dwagi yai muani nai sabo e tiwai, Godigo da Krai Jisas dali wadolama, tama aga dali bidada peyu, bidada pomainu agai da dagaluba holao olama i wai dao.

¹⁵ Te da Godigo po kibu be hauwa bugagia wali pali bage, te dago aga homu kolesaga koneai bage, te da tigidaligo te bomu elama dşı yali digi sabolama, dwagi yai muani nai sainogo uda yabo homu deli naga yao. Tiali goli dage mebago gasa homu me elalubaso wida, teda Godigo dagebolo te po page hania waselaibao. ¹⁶ Tialima te Godigo dabolo polobadu waselali yabo kolesaga, te kolesaga dago bugagia wali pomainao.

¹⁷ Eno ama dedeo, dage tigidaligo eno ebo kolesaga sulama, tama te tama tiduao. Dago dagebolo te dolo yabo kolesaga ola mawai dao. Tama tibaso, duga hasi dagego dago ebo kolesaga wali asobo bidi dabe bugagia suao, te dagego augwaligo ebo kolesaga dolo wali pomainogo tama yao. * ¹⁸ Polobadu hauwa sogo eno dagebolo wai dao, tialima megi eno dagebolo

* **3:17:** 1 Ko 4:16; 11:1

ma obao, tama eno homu dene eyu gedude ai pedalabo dao. Magi baso meni. Godigo po odobo we bidi hani tomode te we bidi hauwa augwaligo ebo kolesagago augwali te Kraisi ni pedaide isali se page dali boi bidi ilibo dao. ¹⁹ Augwa tigigo tuabo nai dabe, te nai sabo homu naga augwaligo eyu, tama te kolesaga wali pabo dao. Te sabo nai dabe augwaligo tibo god tiwai mu dao. Augwaligo dwai haniani hale ebo kolesaga ebo dao. Tiali goli augwali tede hale menio, tede augwaligo dwagi yai homu eyu, tama augwa nogi ugwaba sabo dao. Tama augwaligo e tede elalubo naide naga homugo daŋ olama tama bidibo dao. Tama augwaligo te tobage kolesaga ebaso, augwali mu dolaibao, te dwai buluba paibao. ²⁰ Tiali goli, da, te da gasagi yai we bidi hani dao. Dago bulu mu te Godigo bidibo digi mu dao, tama wiegi yai homu eyu dago te da ma dobola sabo bidi, te Genuai Bidi Jisasi Kraisi, aga tedu dulama, toba ma asobo tonaluyu bidibo dao. ²¹ Magi baso meni. Agai bomo te gasa tigidali bomo aiyaba elalubo dao. Tama agai bomogo agai tigidali nai deliba sisinama, tama aga dologoba muabo te bomo tede usu dao. Tama aga toba ma asama, tama dago bomo meni yai polo isibo tigi, te tigi agai bomogo hasegelaibao, tama dago tigi aga wiegi yai ula elalubo tigi tiwai si pedalaibao.

4

Dage deli homu eyu tama dwagi yai homu kolesaga sao

¹ Eno ama dedeo, te Kraiss e tşba ma asama, tama da dali wiegi yai şe yaibao. Tama tibaso, dage aga dali polobadu wadolama tama megi bomo elama dolaluişo. Eno dage dali wiegi yai homu mu pemene ebo dao, tama eno dagede homugo ma kone palobo si eno homu dene ebo dao. Dagego ena homu dwagi yai ilibo dao. Dage da, te eno bulali nai du walali tiwai dao.

² Yuodia dali Sintike, te we dage sigo odao: dage si Kraiss dali wadolama, tama ama name si tiwai bidiyu, homu deli naga yao. Dage si tama naga tiao. ³ Tama nage me, nage ena dali homugo keş pai bidi, ena dali deli şe ebo bidi dao, eno nagebolo e po obao, te we si augwaligo deli homu naga emainogo nago augwali tau sao. Eno Godigo po pusubo şe ebadi, augwali sigo tigi dene şe eyu, ena tau sali. Te bidi Klemen dali, gasa ena dali deli şe ebo bidi dabe dali, augwaligo te we si dali şe yali dao. Tama augwali tigidaligo nogi te Godigo bukude aşena elalubo dao, te bidibo ula sali bagego nogi aşani bukude.

⁴ Eno homugo dage te Genuai Bidi dali wadolali we bidi dage sesemane sogo dwagi yai homu pemene eyu bidao. Awe, eno te po ma obao, dagego homu dwagi yai pemene yao.

⁵ Dagego homu nagame ebo kolesaga tigidali sogo eyu, tama tigidali we bidi augwaligo te kole-saga sueibao. Dago Genuai Bidi ma asobo sogo paşba yagasai dao. ⁶ Dagego haniani naide moni homu egimio. Te menio. Te dageba pedalobo şe tigidalide dagego Godibolo tede po weyu, tama agabolo buba hwi olama, tama te dagego şaş pabo naide aga hanalu wao. ⁷ Dagego tama

tiyu da, teda dage Krajs Jisas dali wadolama, tama aga dali hodobo bidiyu, tama Godigo dage nagamea pai homu ilibo kolesagago dage bugagia tonaluaibao, tama dage wi egobeo. Te nagamea pai homu ilibo kolesaga page te da tðde bidibo we bidigo kuna munu me konegobeo, te agai kolesagago dago homu kolesaga aiyaba mu elalubo dao. Awe, tede dago homu kolesagago deę sabo dao, tiali goli agai te nagamea pai homu ilibo kolesaga page me hauwa elalubao.

⁸ Eno ama dedeo, eno po silagasu wabo po me deli waibao. Dagego eno e nedebo kolesaga nogi selama tama augwalide naga dagego homugo bugagia kone pabalo piduao. E tobage kolesaga augwali dwagi yai dao, tama tigidali we bidigo e kolesaga ebo bidigo nogi ugwaba sabo dao. E dao: te tibo po wasiabo kolesaga me, te wiegi yai kolesaga me, te Godigo gedude me bidigo gedude me dolo kolesaga, tama meda isawai kolesaga dali, te abagi homu ilibo kolesaga dali, te doloba pai kolesaga dali, te dwagi yai nogi elalubo kolesaga dali, te tobage ebo kolesagade dagego homugo kone pabalu pidubadi geao. ⁹ Ena dage dali bidibadi eno te haniani kolesaga po dagebolo ola menama tama dagebolo mani. Tama dagego eno yali kolesaga gedugo suali. Dagego te enade tama sali kolesaga sesemane sogo iduao. Tama tiyu te dabolo nagame homu ilibo God aga dage dali bidaibao.

Te Filipai hani bagego tau sabo nai dabe Polbolo tolai baso, te Polgo buba hwi po wai

¹⁰ Ena te dago Genuai Bidi dali wadolama tama bidiyu, tama megi ena dwagi yai homu mu pemene ebao. Magi baso meni. Hauwa sogo silama tama dagego ena tau sabo tų ma dalama, tama dagego ena tau sabo kolesaga te ni dululi pisigalubo tiwai eyu, tama dagego mone ge enabolo tagala palali. Tama tiyu, tama dagego enade homugo konea palobo, te eno koneai. Dagego ena gegeda pabeo. Te meni. Tiali goli dage tų meni yai dao. ¹¹ Tama tede ena nai sqa pabo hobedagia bidibao, eno te po megi wabeo. Te meni. Eno elalubo nai, te naide ena dwagi yai homu eyu bugagia bidibo kolesaga te eno konea silai dao. ¹² Ena magi nai meni yai bidi bidibo kolesaga dali, te nai hauwa elalubo kolesaga dali si eno koneai. Te eno polobadu konesiqawai kolesaga eno megi konebo dao. Tama tibaso, tigidali bulude me, tigidali sogo me, te ena dwagi yai homu eyu, bugagia bidabo ena usu yaibao. Ma, eno nai hauwa tubo sogo ma nasi ebo sogo, tama doado bage hauwa elalubo sogo, ma nai sqa pabo sogo, te magigo menio. ¹³ Krais agai aga bomo ena menama, tama te bomogo eno tigidali se ebo usu ebo dao.

¹⁴ Tiali goli, dagego ena dali hai namu si weyu, eno sege dagego tolai, te kolesaga dwagi yai dao. ¹⁵ Tama dage Filipai we bidi, duga digi mu koneai: te polobadu eno te Godigo gesi wiegi yai po sela pabo se dage tomode ebo gagalali sogo, te sogo eno te Masedonia tq tagalama, tama gasa tqba pali sogo, te sogo gasa Godigo po odobo we bidi hani augwaligo ena tau sabe, te dagego naga ena dali deli se yabo homu eyu, tama enabolo

mone ge menama, tama eno te mone ge sai dao.

¹⁶ Ena Tesalonaika bulude bidibadi tama eno nai sqa pobaso, dagego ena si sela sogo tau sai dao.

* ¹⁷ Te dagego ena tau sabo badi, te eno dagego enabolo mani masigi gede homugo kone paluyu sabo homu ebo meni. Te meni. Eno homugo Godigo te dagego ena tau siyu duga nai dobabo dwagi yai se ebo sulama, tama agai nosali dage wei ponaibao. ¹⁸ Dagego mani tigidali nai usu elama eno selama, ena sqa pabo meni. Te dagego dwagi yai nai dabe te bidi Epafroditus nogoba munama, tama agai tolasa asai, te eno sai, tama megı ena paçana pabo. Te dagego tolali nai dabe augwali da te Godibolo olo maiabo denami ebo ofa nai tiwai dao, te agai gedude te usu dao, tama agai homu dwagi yai ilibo nai dao. *

¹⁹ Tama ena wali pabo God agai dage bugagia wei ponaibao. Dage Kraıs Jısas dali wadolama tama dagego mena nai sqa pobaso da, teda agai umabo elalubo wiegi yai ula yai naigo dage tau siyu, tama dage me mu paçana paibao. ²⁰ Eno homugo da tıgdaligo dena Aya Godigo bomo yai ula elalubo nogı sesemane sogo uganu sao, bidada peyu, bidada pabo sogo tama yao. Te mu tama dao.

Po me badu wai

²¹ Eno siade da wabo po te tede bidıbo Godigo po odobo we bidi tıgdalıbolu wao, augwali Kraıs Jısasgo hani bage dao. Dago ama dabe ena dali ede bidıbo bagego dage dali siade dao po olama tolobao. ²² Ede bidıbo Godigo we bidı augwali

* **4:16:** Tpi 17:1; 2 Ko 11:9 * **4:18:** Sai 29:18

tigidaligo dagebolo siade dao po ola tolobao.
Meba gavman tuni bidi Sisar agai bede şe ebo
bidi augwaligo te siade da wabo po bomo elama,
dage dali te po wai.

²³ Eno homugo dago Genuai Bidi Jisas Kraisgo
olo tau sabo wiegi yai kolesaga dage dali bidao.
Te tama dao.

Godigo dwagi yai po buku
The Holy Bible in the Dadibi Language of Papua New
Guinea
Buk Baibel long tok ples Dadibi long Niugini

copyright © 1987, 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dadibi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

f3fb5335-7c77-5120-883d-cc05478d7362